



Bedienungsanleitung für Klopf & Shiatsu Massagegerät KRAFTY RM-099



tuv sud.com/ps-cert

Z2 091698 0009 Rev. 03



KRAFTY

INHALT:

Einleitung.....	3
Zeichenerklärung - ZEICHEN UND SYMBOLE.....	3
Traditionelle Shiatsu- und Klopfmassage.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Produktbeschreibung.....	4
Massagegerät und Bedienelemente.....	5
Produktfunktionen.....	6
Abbildungen zur Anwendung.....	7
Sicherheitshinweise.....	8
Für besondere Personen.....	8
Lieferumfang.....	9
Technische Daten.....	9
Aufbewahrung und Pflege.....	10
Elektro - und Elektronikgeräte.....	10
Garantie.....	12

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für das Donnerberg Massagegerät Krafty entschieden haben. Die Bedienungsanleitung ist der Bestandteil dieses Produktes. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben.

Ihr Donnerberg Team

ZEICHENERKLÄRUNG – ZEICHEN UND SYMBOLE

Folgende Symbole werden in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild verwendet:



WARNUNG: Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



ACHTUNG: Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.

TRADITIONELLE SHIATSU- UND KLOPFMASSAGE

Mit dem Krafty Massagegerät haben Sie ein modernes Gerät erworben, das über die einzigartige Funktionskombination aus intensiver Shiatsu - und Klopfmassage verfügt. Die angenehme und durchdringende Klopfmassage entspannt die Muskulatur und kann Verspannungen lösen.

Obwohl die Shiatsu-Massage in Japan entwickelt wurde, entstammen die Wurzeln des Shiatsu der traditionellen chinesischen Medizin, die starken Einfluss auf japanische Behandlungsmethoden hatte. Ihre wahre Entwicklung begann Anfang des 20. Jahrhunderts. Shiatsu auf Japanisch bedeutet "Fingerdruck" ("shi"=Finger; "atsu"=Druck). Shiatsu wirkt durch sanfte Berührungen und leichten Druck nicht nur auf den Körper, sondern auch auf die Seele. Sie löst Verspannungen und regt den Energiefluss des Körpers an.

Die angenehme und durchdringende Klopfmassage entspannt die Muskulatur und regt die Durchblutung an.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

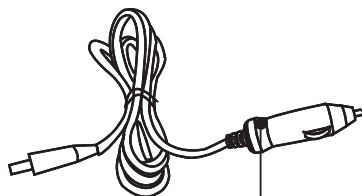
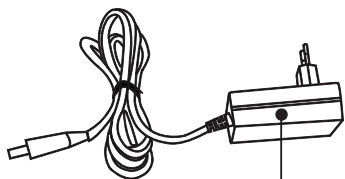
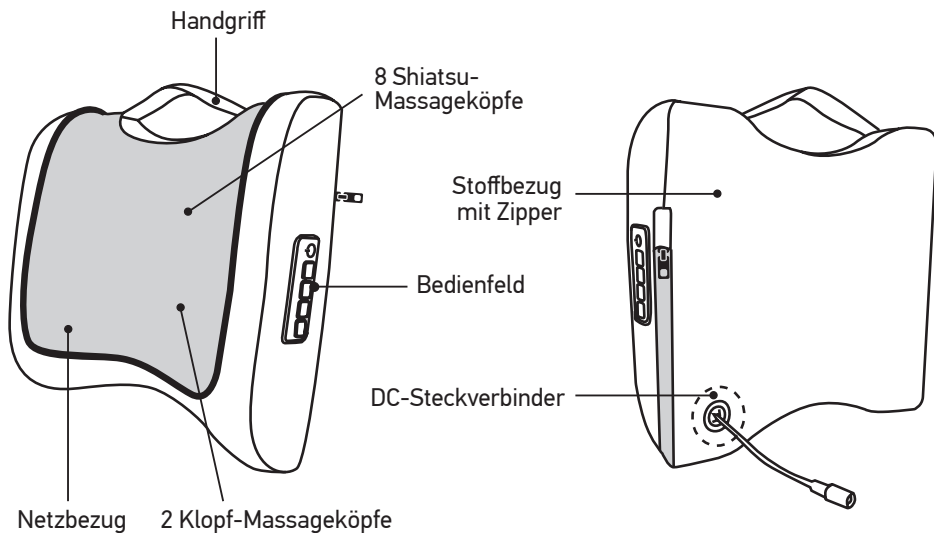
Das Gerät ist ausschließlich zur Privatanwendung, nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Es ist für die Ganzkörpermassage geeignet: Rücken, Beine, Bauch und Arme. Sollten Sie gesundheitliches Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit dem Donnerberg Massagegerät Krafty können Sie wirkungsvoll und ohne Fremdhilfe sich selbst oder anderen Personen eine wohltuende Massage bereiten. Lehnen Sie den Körperbereich, den Sie massieren möchten an das Massagegerät an. Achten Sie vor allem im Liegen darauf, dass Sie den entsprechenden Körperbereich leicht anheben. Prüfen Sie dann vorsichtig, ob die Massageposition angenehm für Sie ist.

Die Massagstärke ist individuell regulierbar. Der eingebaute Timer schaltet das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab.

MASSAGEGERÄT UND BEDIENELEMENTE



PRODUKTFUNKTIONEN



Power-Taste

Shiatsu Sperr-/Starttaste

Geschwindigkeitssteuertaste

Infrarotwärme

Klopfmassage Sperr-/Starttaste

Power-Taste



- Drücken Sie die Power-Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.
- Die mittlere Shiatsu-Geschwindigkeitsstufe und die hohe Infrarotwärmestufe gehen automatisch an.
- Nach einer Minute Shiatsumassage erfolgt eine einminütige Kombination der Shiatsu- und Klopfmassage. Diese zwei Modi wechseln sich im Intervall von einer Minute ab.

Shiatsu Sperr-/Starttaste



- Drücken Sie diese Taste, um die Shiatsu-Massage zu starten bzw. zu sperren. Die Shiatsu Sperr-/Starttaste ist nur für die Shiatsu-Massagefunktion und nicht für die Klopfmassage bestimmt.

Geschwindigkeitssteuertaste (auf mittlere Geschwindigkeitsstufe voreingestellt)



- Drücken Sie diese Taste einmal, um zur niedrigeren Geschwindigkeitsstufe zu wechseln.
- Wenn Sie die Taste zum zweiten Mal drücken, wird die Geschwindigkeit erhöht.
- Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt immer in derselben Reihenfolge: von der mittleren über die niedrige bis zur hohen Stufe.

Infrarotwärme

Nur Infrarotwärme

Die Infrarotwärme kann auch ohne die Massage verwendet werden.

- Drücken Sie die Infrarotwärmestufe einmal, um die hohe Infrarotwärmestufe zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste zum zweiten Mal, um zur niedrigen Infrarotwärmestufe zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um die Infrarotwärme auszuschalten.



Massage & Infrarotwärme zusammen

- Drücken Sie die Power-Taste, um den voreingestellten Modus einzuschalten. Dabei werden im Minutentakt abwechselnd Shiatsu-Massage und Klopf-Massage durchgeführt. Die Infrarotwärme ist auf der höchsten Stufe.

- b) Drücken Sie die Taste der Infrarotwärme, wenn Sie zu der niedrigen Wärmestufe wechseln möchten.
c) Drücken Sie die Taste zum zweiten Mal, um die Infrarotwärme auszuschalten.

Klopfmassage Sperr-/Starttaste



Drücken Sie diese Taste, wenn Sie die Funktion der Klopfmassage aus- bzw. einschalten möchten.

ABBILDUNGEN ZUR ANWENDUNG

Ein Massagegerät für den ganzen Körper.
Hier sind einige Beispiele für die Anwendung.



Rücken



Unterer Rücken



Oberschenkel



Waden




Bauch


SICHERHEITSHINWEISE

Um das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder anderer Verletzungen zu verhindern, befolgen Sie folgende Punkte:

1. Überprüfen Sie das Netzteil, das Kabel und das Massagegerät vor der Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie das Massagegerät nur mit mitgeliefertem Netzteil und an der auf dem Netzteil angegebenen Netzspannung.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Achten Sie darauf, dass das Massagegerät, der Schalter, das Netzteil und das Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Massagegerät sollte nicht in der Sauna oder Badewanne benutzt werden. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Das Kabel bitte nicht einklemmen, knicken oder drehen.
3. Lassen Sie sich über den Verwendungszweck des Gerätes vor dem Gebrauch informieren. Benutzen Sie nur Ersatzteile des Herstellers. Nehmen Sie das Massagegerät niemals in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt oder fallengelassen wurde, oder es nicht richtig funktioniert. Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch. Reparaturen am Massagegerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unseren Kundenservice unter de.info@donnerberg.net, Donnerberg, Onyxplatz 5, München. Verwenden Sie das Massagegerät und Zubehör nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen. Schließen Sie das Gerät nicht an beschädigte Steckdosen an. Achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht verdreckt ist. Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Benutzen Sie das Gerät nicht dort, wo Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.


 • Benutzen Sie das Gerät während der Fahrt nur als Beifahrer, nicht als Fahrzeuglenker!

 • Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

 • Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

FÜR BESONDERE PERSONEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit geringen mentalen und/oder physischen Fähigkeiten nur unter Aufsicht benutzt werden, oder wenn ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes bereits gut bekannt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Ersatz für medizinische Anwendungen. Krankheitssymptome können sich dadurch verschlechtern.

 Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:

- Eine Schwangerschaft vorliegt,
- Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
- Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder an anderen empfindlichen Körperstellen.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Nicht bei Kreislaufschwäche oder an hitzeunempfindlichen Stellen benutzen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie therapeutische Fragen zur Anwendung des Massagegerätes haben.

LIEFERUMFANG

1x Massagegerät Krafty RM-099
1x Adapter (Länge 2,8 m)
1x Autoadapter
1x biologisch abbaubare Öko-Tüte
1x Bedienungsanleitung

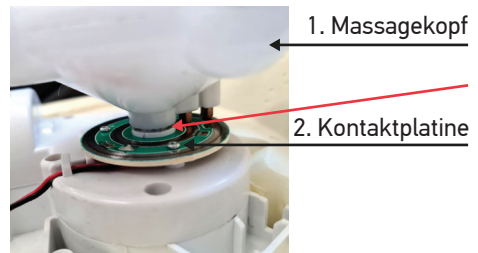
TECHNISCHE DATEN

Name und Modell	KRAFTY RM-099
Herstellernummer	RM-099
Leistung	DC 12V 3A 36W
Eingangsspannung Stromversorgung	100-240 V, 50/60 Hz
Timer	automatische Abschaltung nach ca. 15 Min.
Abmessungen	32x33x12.7cm
Stoffbezug	65% Rayon, 35% Polyester
Netzbezug	55% Nylon, 45% Polyester
Bruttogewicht	ca. 2.56kg
Nettogewicht	ca. 2.08kg

AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist und der Adapter aus der Steckdose gezogen ist. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen. Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Polsterreiniger entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger. Sie können die Oberfläche angreifen und beschädigen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Bewahren Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und auf einem sauberen und trockenen Platz auf.

Bitte reinigen Sie das Massagegerät regelmäßig, indem Sie den Bezug per Zipper öffnen und mit dem Ohrstäbchen den zwischen dem Massagekopf (1) und der Kontaktplatte (2) angesammelten Schmutz (Haare, Staub etc.) aufnehmen. Durch die regelmäßige Beseitigung dieser Verschmutzungen können die Störungen der Infrarotwärmefunktion und des Massagevorgangs vorgebeugt werden.



ELEKTRO - UND ELEKTRONIKGERÄTE

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.

Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertrieber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.





Gemäß EU-Verordnung 765/2008 erfüllt das Gerät die geltenden Anforderungen.



Z2 091698 0009 Rev. 03

Von TÜV SÜD (Z2 091698 0009 Rev. 03) auf elektromagnetische Verträglichkeit, Gefahrstoffkomponenten und unerwünschte Geräuschentwicklung geprüft.



Nach der EU-Richtlinie 2011/65/EU im Rahmen deren Beschränkung bei Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten hergestellt.

GARANTIE

Garantieerklärung Donnerberg

Die Firma Donnerberg, Herr Svetozar Grbic, Onyxplatz 5, 80995 München gewährt auf das Produkt eine Herstellergarantie. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Zeitpunkt, an dem Sie das Gerät in Empfang genommen haben. Die Garantie wird nur dem Käufer gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar.

Über das gesetzliche Mangelhaftungsrecht hinaus reparieren wir oder tauschen wir auch Geräte aus, deren Mängel nicht anfängliche Mängel sind, sofern sie nicht durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden oder unerheblich sind. Die Wahl zwischen Austausch und Reparatur liegt bei uns. Die Garantie wird nur gewährt, wenn der Mangel unverzüglich nach dessen Auftreten angemeldet wird.

Firma Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Deutschland

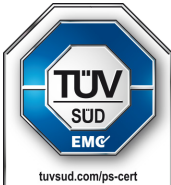
oder E-Mail
de.info@donnerberg.net

oder Telefon
+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Nach Ihrer Meldung sendet Ihnen unser Serviceteam einen Reklamationschein zu, der uns die Bearbeitung Ihres Garantiefalls erleichtert. Sie müssen das Antragsformular und die Kopie Ihres Kaufbelegs als Nachweis der Garantie beifügen. Bitte beachten Sie, dass wir Garantiefälle außerhalb der Gewährleistung ohne diesen Reklamationschein nicht bearbeiten müssen.



User manual for Tapping & Shiatsu Massager KRAFTY RM-099



Z2 091698 0009 Rev. 03



KRAFTY

CONTENT:

Introduction	15
Explanation - SIGNS AND SYMBOLS	15
Traditional shiatsu and tapping massage	16
Intended use	16
Getting to know your device	16
Parts of the product	17
Product functions	18
Massage positions	19
Safety precautions	19
Specific group of people	20
Content included	21
Technical specifications	21
Maintenance and storage	21
Electric and electronic devices	22
Warranty	23


INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for choosing Donnerberg KRAFTY tapping and shiatsu massager. Please read the manual instructions carefully and save it for later use and be sure to make them accessible to the other users. Please follow the instructions and use the product as described.

Donnerberg Team

EXPLANATION - SIGNS AND SYMBOLS

 **WARNING** – Warning instruction indicating a risk of injury

 **IMPORTANT** – Safety note regarding potential for damage to the device

TRADITIONAL SHIATSU AND TAPPING MASSAGE

Tapping massage & shiatsu massage combined in one device. Tapping is a light percussion (also known as tapotement) movement.

The pleasant and penetrating tapping massage relaxes the muscles and relieves tension.

The word Shiatsu means 'finger pressure' in Japanese. Shiatsu uses pressure, touch and manipulative techniques to bring the body and its inner energy paths into balance. Shiatsu massage can be used to reduce stress and promote overall health and well-being.

INTENDED USE

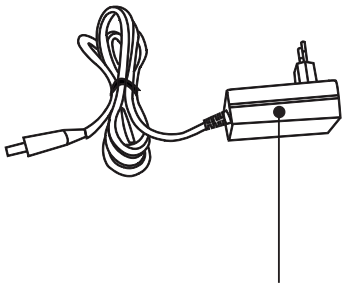
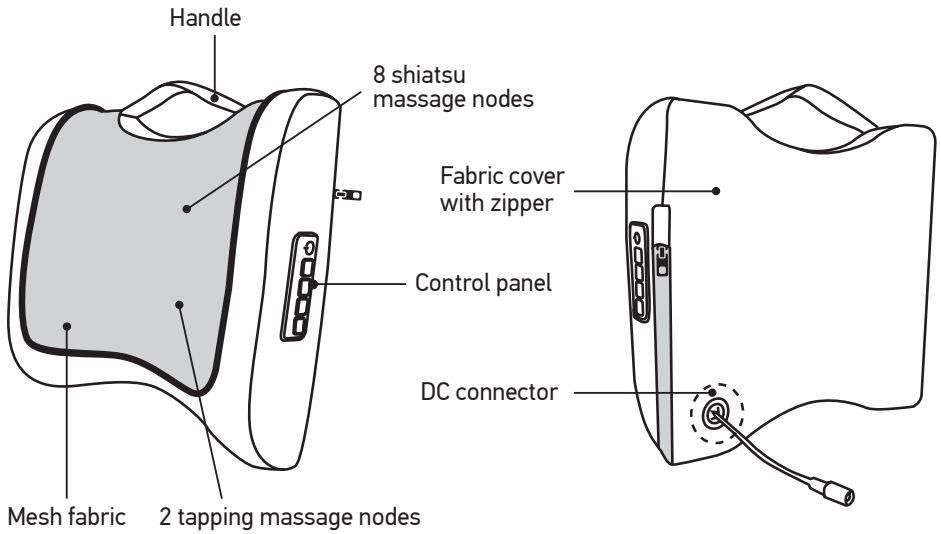
The unit is only intended for domestic /private use, not for commercial use. It is designed for massaging the following body parts: back, belly, legs and arms. If you are unsure whether the tapping and shiatsu massager is suitable for you, please consult your doctor.

GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

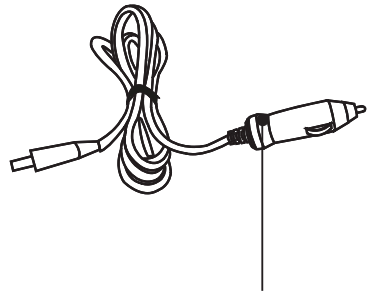
USAGE AND DIRECTION - Sit in a comfortable chair, carefully place the massager over the body part you wish to massage. Gently apply pressure onto the massager or gradually shift your weight if you wish to increase the massage intensity. Make sure that you are in a comfortable position when using the massager.

Each massage cycle last 15 minutes but can be shortened on demand. When the 15 minute cycle has elapsed, the massager will automatically switch off. This device must be turned off when not in use.

PARTS OF THE PRODUCT



Power adapter



Car adapter

PRODUCT FUNCTIONS



Power on/off

Shiatsu massage button

Speed control button (default at medium speed)

Infrared heat

Tapping massage button

Power on/off



- Press this button once to turn on the device
- The medium range shiatsu speed and high range infrared heat is on by default.
- One minute shiatsu, one minute shiatsu combined with tapping massage will perform and each function will shift after one minute.

Shiatsu massage button



Press this button to lock - start shiatsu massage. This function is valid only for shiatsu massage functions not for tapping.

Speed control button (default at medium speed)



- Press the button once for low speed;
- Press the button twice for high speed;
- It will continue to repeat cycles from medium to low to high speed in this sequence.

Infrared heat



Heating only

Heating function can be controlled independently without massage

- Press the heating button once, it goes directly to high-intensity heating
- Press the heating button twice, it goes to low-intensity
- Press this button three times to turn off Infrared heat

Massage & Heating together

- Press the On/Off button and default mode is activated (shiatsu and tapping massage is performed alternately every minute. Infrared heat is at high intensity).
- Then press the heating button once to change heat intensity from high to low.
- Press the heating button second time to turn off heating.

Tapping massage button



Press the button to lock - start shiatsu & tapping function. The massager will perform tapping & shiatsu all the time. The massager will switch off automatically after 15 minutes.

MESSAGE POSITIONS

Please apply on body parts shown in the pictures below



Back



Lower back



Thighs



Calves



Belly

SAFETY PRECAUTIONS

To prevent the risk of fire, electric shock, or other injury, please follow the next points:

1. Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plates is compatible with your mains supply. Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
2. Do not cover or use the unit under a blanket when operating. Do not use while bathing or showering. The unit must be kept dry and stored in a dry and safe place.

The power socket, cable, and appliance must be at appropriate distance from the heat, hot surfaces, moistures and liquids. Connect the unit only in that way, so that the power plug is freely accessible. The power plug should be freely accessible when inserted into the socket. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

3. To use this product safely and correctly, read this manual thoroughly and operate the device as instructed. Never operate this appliance if it has damaged cord or plug or if it is not working properly. In case the device is not working or has a fault, send it to the service centre for examination. Do not plug in the device in the damaged sockets. If the device has been dropped into water, do not pick it up or touch it. Pull out the power plug from the socket immediately.



Do not use the massager while driving!



Children are not allowed to play with the device.



Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation and choking hazard!

SPECIFIC GROUP OF PEOPLE

- This appliance can be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not use this device to supplement or replace medical treatment
- Chronic complaints and symptoms may be made worse.



You should refrain from using the massager, or should consult your doctor before using it, if

- You are pregnant,
- You have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
- You suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- Take care when using the heating function. Do not use if you have circulatory problems or on areas sensitive to heat.
- The surface of the appliance is warm. People who are sensitive to heat must be careful when using the appliance.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment

CONTENT INCLUDED

1x Donnerberg Krafty tapping and shiatsu massager RM-099
1x Power adapter (length approx 2.8 m)
1x Car charger
1x Protective custody - environmentally friendly
1x User manual

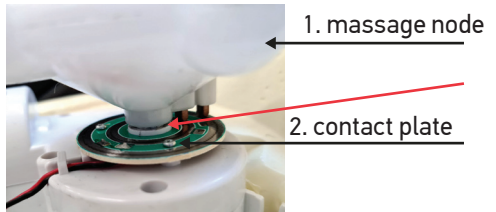
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	Krafty RM-099
Product model	RM-099
Voltage supply	Output DC 12V 3A 36W
Input voltage	100-240 V, 50/60 Hz
Automatic switch off	After approx. 15 minutes
Dimensions	aprox. 32 x 33 x 12,7 cm
Fabric cover	65% Rayon, 35% Polyester
Mesh	55% Nylon, 45% Polyester
Net Weight	Approx. 2,08 kg
Gross Weight	Approx. 2,56 kg

MAINTENANCE AND STORAGE

- Do not wash the device cover with water. You may only use upholstery cleaner products to remove stains on the massager. Smaller stains can be removed by using a damp cloth.
- Before cleaning, make sure the switch is turned off and power plug is disconnected from the outlet. Do not use abrasive cleaners such as benzene or thinner to clean the product, otherwise the colour of the product may fade.
- You may only clean the massager yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to automatic expiry of all guarantee rights.

We would kindly advise you to clean your massager regularly by taking off the cover and removing dirt (hair, dust) that gathered between the massage node and the contact plate with cotton buds. Regular removal of contamination can prevent malfunctions of certain components of infrared heat and massage.



ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES

Information for private households

The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE) in the United Kingdom contains several requirements concerning the handling of electric and electronic devices as waste. In the following paragraphs, we list the most important requirements for you.

1. Separated recycling of „old devices“

Electric and electronic devices that have become waste are called old devices. Owners of such old devices have to bring these to recycling facilities, where these are handled and recorded separately from urban solid waste. Old devices must not end up in the household refuse. In fact they have to be collected in special collecting and recycling systems.

2. Possibility for disposal of „old devices“

Owners of old devices from private households can dispose these at the public waste disposal authorities or bring them to producer or seller related disposal locations. You can find these disposal locations online: <http://www.recycle-more.co.uk>

3. Privacy information

Old devices often contain private data, especially appliances from data processing and communication equipment, as smartphones or hard discs. In your own interest, please arrange to eliminate all personal and private data from your disposed equipment.

4. Meaning of the symbol „crossed out waste container“

The labelled symbol showing the „crossed out waste container“ on electric and electronic equipment indicates that the concerning equipment has to be disposed separately from urban solid waste.



5. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE)

Following the implementation of the Directive 2012/19/EU and its British transportation WEEE Regulations 2018, we as a producer of EEE are registered in the Public Register of Electrical and Electronic Equipment Producers. The register is held in England and Wales by the Environment Agency.



CE (Conformité Européenne)- indicates that the product conforms with relevant EU directives regarding health and safety or environmental protection



ZZ 091698 0009 Rev. 03

TÜV SÜD (Technical Inspection Association)-the product was tested for electrical safety, hazardous material components, and unwanted noise production. Certificate No.: ZZ 091698 0009 Rev. 03



RoHS (Restriction of Hazardous Substances)- restricts the use of specific hazardous materials found in electrical and electronic products.

WARRANTY

The company Donnerberg, Mr. Svetozar Grbic, Onyxplatz 5, 80995 Munich grants a valid manufacturer's warranty for the territory of the European Union and the civil-law defect liability. The warranty starts from the time that the device was delivered to the customer. It is not extended by a previous warranty case. The warranty is granted only to the buyer and is not transferable to third parties.

In addition to the statutory liability for defects, we also repair or replace equipment whose defects are not initial defects unless they are caused by improper use or are insignificant. The choice between replacement and repair is ours. The warranty is only granted if the defect is notified immediately upon its occurrence and is reported.

You may report your warranty claim to one of the following:

Company Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Germany

e-mail: de.info@donnerberg.net

or telephone: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Upon your notification, our customer service team will send you a claim form.

You must include the claim form and the copy of your purchase receipt as the proof of warranty. Please note that we will not process warranty claims without this claim form.



Manuel d'utilisation
Coussin de massage shiatsu &
tapotement KRAFTY RM-099



Z2 091698 0009 Rev. 03



KRAFTY

CONTENU :

Introduction.....	26
Signes et symboles.....	26
Massage shiatsu et tapotement	26
Consignes d'utilisation	26
Avant de commencer	26
Appareil de massage et boutons de contrôle	27
Fonctions du produit.....	28
Exemples d'utilisation de l'appareil.....	29
Consignes de sécurité	30
Groupe spécifique de personnes	31
Éléments fournis et emballage.....	32
Données techniques	32
Nettoyage et maintenance	33
Appareils électriques et électroniques.....	33
GARANTIE	35

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de massage Krafty de Donnerberg. Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement les instructions de ce manuel et vous y référer chaque fois que nécessaire. Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le manuel.

L'équipe Donnerberg

SIGNES ET SYMBOLES

 **AVERTISSEMENT** – L'avertissement indiquant le risque des blessures.

 **ATTENTION** – Remarque concernant l'endommagement potentiel du dispositif.

MASSAGE SHIATSU ET TAPOTEMENT

Ce dispositif vous offre la combinaison de deux types de massage - shiatsu et tapotement.

Shiatsu est une technique de massage basée sur le principe des pressions des doigts dans le but de soulager et éliminer les douleurs musculaires et d'apporter l'harmonie énergétique dans le corps. Cette forme de thérapie provient de la médecine traditionnelle japonaise où l'objectif principal est d'assurer le bien-être des individus qui se font masser.

Tapotement - appelé également le massage par percussions, est une technique de massage qui s'effectue par une succession rapide de battements réalisés avec les deux mains en alternance. Les bienfaits de ce type de massage sont nombreux : il permet de stimuler et fortifier les muscles, d'améliorer la circulation sanguine et de prévenir les dépôts de graisses.

CONSIGNES D'UTILISATION

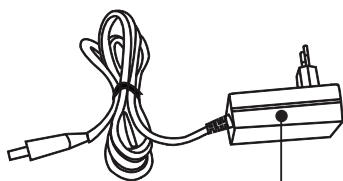
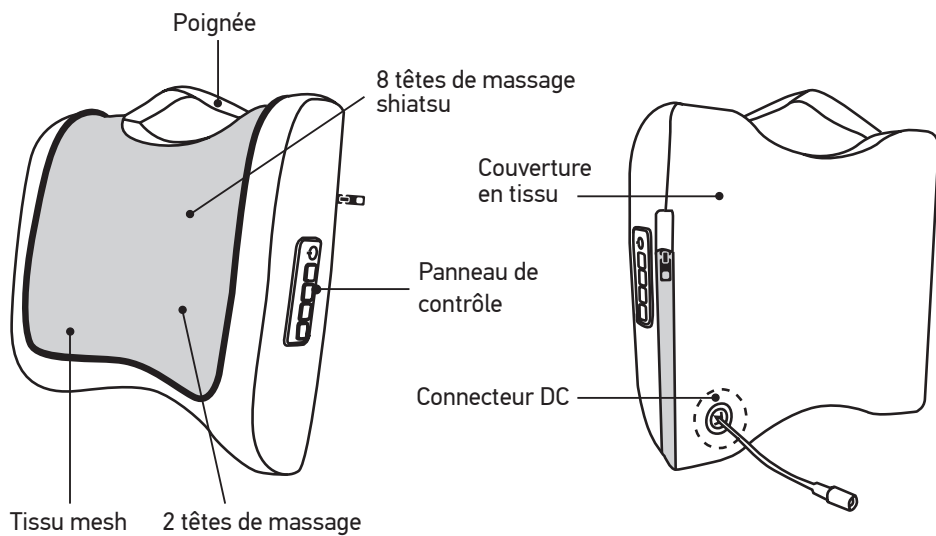
Ce produit est prévu uniquement pour l'usage à domicile. Il n'est pas destiné à l'usage commercial. Il peut s'appliquer sur les parties du corps différentes telles que : les lombaires, les omoplates, les épaules, les bras, le ventre, les cuisses, les mollets... Au cas où vous n'êtes pas sûr si c'est prudent d'utiliser ce type d'appareil de massage, veuillez consulter votre médecin.

AVANT DE COMMENCER

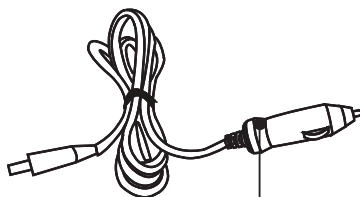
Installez-vous confortablement, placez l'appareil sur la zone que vous souhaitez masser et allumez le dispositif.

Chaque cycle de massage dure 15 minutes, mais vous pouvez éteindre le masseur à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche « marche / arrêt ». Après la période de 15 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement. Il faut que l'appareil soit éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.

APPAREIL DE MASSAGE ET BOUTONS DE CONTRÔLE



Adaptateur secteur



Adaptateur voiture

FONCTIONS DU PRODUIT



Marche/Arrêt

Bouton de contrôle shiatsu

**Bouton de contrôle de vitesse
(préréglé à la vitesse moyenne)**

Chaleur infrarouge

Bouton de contrôle tapotement

Marche/Arrêt



- Appuyez sur le bouton pour allumer le dispositif.
- La vitesse au niveau moyen du massage shiatsu et la chaleur infrarouge au niveau élevé sont prédéfinies avec l'activation de l'appareil.
- Le massage shiatsu dure une minute, puis une minute le massage shiatsu avec tapotement et ils se succèdent en alternance après une minute.

Bouton de contrôle shiatsu



Appuyez sur ce bouton pour commencer le massage shiatsu. La fonction de massage shiatsu est prédéfinie. Cette fonction est valide uniquement pour les fonctions de massage shiatsu et non pour le tapotement. Appuyez sur ce bouton dans le mode pétrissage (shiatsu) + tapotement pour passer à la fonction shiatsu uniquement.

Bouton de contrôle de vitesse



- Appuyer sur le bouton une fois et l'appareil va marcher à la vitesse moyenne (préréglée).
- Appuyez sur le bouton encore une fois pour avoir la vitesse plus élevée.
- Le dispositif poursuivra les cycles de vitesse - moyenne à basse à haute - dans cette séquence.

Chaleur infrarouge



Chaleur infrarouge sans massage

Cette fonction peut être contrôlée indépendamment de massage.

- Si vous appuyez sur le bouton une fois, cela active la température la plus élevée directement.
- Si vous appuyez sur le bouton encore une fois l'intensité de la chaleur est mi-faible.
- Si vous appuyez sur le bouton pour la troisième fois, la chaleur infrarouge se désactive.



Chaleur infrarouge avec différents types de massage.

- a. Appuyez le bouton « marche/arrêt » et activez le mode de défaut.
- b. Puis appuyez une fois sur le bouton pour la chaleur et vous allez changer l'intensité de chaleur d'élévée à faible.
- c. Appuyez sur le bouton « chaleur infrarouge » pour la deuxième fois et la chaleur infrarouge sera désactivée.

Fonction de tapotement



Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction shiatsu & tapotement. Le masseur va performer le massage shiatsu accompagné de tapotements tout le temps. Masseur va s'arrêter automatiquement au bout de 15 minutes.

EXEMPLES D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Un masseur multizone.



Dos



bas du dos



Cuisses



Mollets



Ventre

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour éviter le risque de feu, de choc électrique, de brûlure ou d'accidents, veuillez suivre les consignes suivantes :

1. Avant de connecter l'appareil à votre source d'alimentation, veuillez vous assurer que la tension indiqué sur les plaques signalétiques est compatible avec votre alimentation secteur. Insérer le câble d'alimentation de l'appareil dans une prise seulement quand l'appareil est éteint.

2. Ne couvrez pas et n'utilisez pas l'appareil sous une couverture lors de son utilisation. Ne pas utiliser pendant le bain ou pendant que vous prenez la douche. L'appareil doit être gardé au sec et rangé dans un endroit sec et sûr. La prise de courant, le câble et l'appareil doivent être à une distance appropriée de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne branchez l'appareil que de cette manière, de manière à ce que la fiche d'alimentation soit librement accessible. Le câble ne doit pas être plié, coincé ou tordu.

3. Pour utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et utilisez l'appareil comme indiqué. N'utilisez jamais cet appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé ou il est endommagé et ne travaille pas correctement. Si l'appareil ne fonctionne pas ou est en panne, envoyez-le au centre service d'examen. Ne branchez pas l'appareil dans les prises endommagées. Si l'appareil est tombé dans l'eau, ne le prenez pas et ne le touchez pas. Débranchez le cordon d'alimentation de prise immédiatement.



Il ne faut pas utiliser le masseur pendant que vous couduisez.



Veuillez vous assurer que l'emballage en polyéthylène est tenu hors de la portée des enfants! Risque d'étouffement !



Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

GRUPE SPÉCIFIQUE DE PERSONNES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques impliqués.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.



Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage sans avoir au préalable consulté votre médecin si :

- Vous êtes enceinte,
 - vous portez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants,
 - Vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, phlébite.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
 - Faites attention lorsque vous activez la chaleur infrarouge. Ne l'utilisez pas si vous avez des problèmes de circulation ou sur des zones sensibles à la chaleur.
 - L'appareil a une surface chaude. Les personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
 - En cas de douleurs inexplicables, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.
 - Si vous ressentez une douleur ou une sensation d'inconfort pendant le massage, arrêtez immédiatement et consultez votre médecin.

ÉLÉMENTS FOURNIS ET EMBALLAGE

1x Coussin massant Krafty de Donnerberg
1x Adaptateur secteur (approx. 2.8 m de largeur)
1x Chargeur de voiture
1x Sac de protection biodégradable
1x Manuel d'utilisation

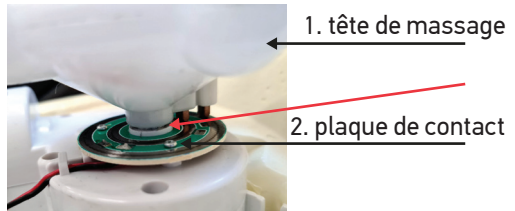
DONNÉES TECHNIQUES

Nom du produit	Krafty RM-099
Numéro du produit	RM-099
Tension d'alimentation	Tension d'entrée DC 12V 3A 36W
Tension d'entrée	100-240 V, 50/60 Hz
Minuteur	Arrêt automatique au bout d'env. 15 minutes
Dimensions	aprox. 32 x 33 x 12,7 cm
Couverture	65% Rayonne, 35% Polyester
Mesh	55% Nylon, 45% Polyester
Poids net	Approx. 2,08 kg
Poids brut	Approx. 2,56 kg

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Ne lavez pas la housse de l'appareil avec de l'eau. Vous ne pouvez utiliser que des produits de nettoyage pour tissus d'ameublement pour éliminer les taches sur le masseur. Les petites taches peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide.
- Avant le nettoyage, assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs tels que le benzène ou un diluant pour nettoyer le produit sinon, la couleur du produit pourrait s'estomper.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne le réparez pas vous-même car cela entraîne l'annulation automatique de tous les droits de garantie.

Nous vous prions de nettoyer le masseur régulièrement. Il faut enlever la housse et essuyer les impuretés (cheveux, poussière...) qui se sont accumulées entre les têtes de massage et la plaque de contact avec le coton tige. L'élimination régulière des impuretés peut prévenir les problèmes du fonctionnement de la chaleur infrarouge et la fonction de massage.



APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Informations pour les ménages privés

La loi sous-entend plusieurs exigences concernant le traitement des appareils électriques et électroniques en tant que déchets. Dans les paragraphes suivants, nous énumérons les exigences les plus importantes.

1. Collecte séparée des appareils usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés « appareils usagés ». Les détenteurs d'appareils usagés sont tenus de les faire collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent notamment pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. Comment et où déposer les DEEE ?

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les déposer auprès des services publics de traitement des déchets ou les apporter dans des lieux de traitement liés au producteur ou au vendeur. Vous trouverez plus de détails sur la reprise des DEEE et les centres de collecte locaux sur ce lien :

www.ecologic-france.com/citoyens/ou-deposer-mes-dechets.html

3. Note sur la protection des données

Les anciens appareils contiennent souvent des données personnelles sensibles. C'est notamment le cas des appareils de la technologie de l'information et techniques de télécommunication comme les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que la suppression des données est à la charge de l'utilisateur final. Les données contenues dans les appareils usagés à éliminer relèvent de la responsabilité de l'utilisateur final.

4. Signification du symbole "poubelle barrée"

Le symbole de la poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers doivent être collectés séparément des autres déchets. Ce logo indique que l'appareil en question doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



5. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

D'après la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans le décret 2014-928 nous sommes enregistrés dans le registre national de DEEE. Tout les informations peuvent être vérifié sur SYDEREP www.syderep.ademe.fr.

CE CE- (Conformité Européenne) a été créé dans le cadre de la législation d'harmonisation technique européenne. Un produit marqué « CE » répond à toutes les exigences essentielles de chacune des directives qui lui sont applicables.



Z2 091698 0009 Rev. 03

TÜV SUD - (Association d'inspection technique) sont des organisations allemandes travaillant à la validation/certification des produits de tous types pour protéger l'environnement et la santé humaine. Numéro de certificat : Z2 091698 0009 Rev. 03



RoHS- l'acronyme de Restriction of Hazardous Substances. Elle est complétée par la directive de 2008 sur les déchets.

GARANTIE

La société Donnerberg, M. Svetozar Grbic, Onyxplatz 5, 80995 Munich accorde une garantie du fabricant valable pour le territoire de l'Union européenne ainsi que la responsabilité de droit civile du défaut. La garantie est accordée uniquement à l'acheteur et n'est pas transférable à des tiers. La garantie s'applique à partir du moment où l'appareil a été livré au client. Il n'est pas prolongé par un cas de garantie antérieur.

La responsabilité prévue par la loi pour les défauts, nous réparons ou remplaçons également les équipements dont les défauts ne sont pas des défauts initiaux, sauf s'ils ne sont pas causés par une utilisation non conforme ou insignifiante. Le choix entre le remplacement et la réparation est à nous. La garantie n'est accordée que si le défaut est immédiatement signalé.

Au cas où vous avez une réclamation, veuillez nous contacter à l'adresse :

**Entreprise Donnerberg,
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Allemagne**

soit par e-mail : de.info@donnerberg.net

ou par téléphone : + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Dès que nous recevons votre notification, notre équipe du service clientèle vous enverra un formulaire de réclamation. Vous devez inclure le formulaire de réclamation et la copie de votre facture d'achat comme preuve de garantie.

Veuillez noter que nous ne traiterons pas les demandes de garantie sans ce formulaire.



**Istruzioni per l'uso del Massaggiatore shiatsu a
percussione con la cerniera
KRAFTY RM-099**



Z2 091698 0009 Rev. 03



KRAFTY

INDICE:

Introduzione	38
Spiegazione dei simboli.....	38
Massaggio shiatsu e massaggio a percussione.....	38
Uso previsto	38
Descrizione del prodotto	38
Il massaggiatore e la tastiera di comando	39
Le funzioni del prodotto:	40
Esempi di utilizzo del massaggiatore.....	41
Norme di sicurezza.....	42
Specifico gruppo delle persone	42
Fornitura.....	43
Caratteristiche tecniche.....	43
Manutenzione e pulizia.....	44
Apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	44
Garanzia.....	46


INTRODUZIONE


Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato Donnerberg Krafty, il massaggiatore a percussione e shiatsu. Per favore, leggete il manuale prima dell'utilizzo e conservarlo per un riferimento futuro. Utilizzate il prodotto nella maniera corretta, conforme e nell'ambito dei parametri indicati nelle specifiche tecniche.

Donnerberg Team

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

 **ATTENZIONE** – Istruzioni di avvertenza che indicano il rischio di lesioni.

 **IMPORTANTE** – Indicazioni di sicurezza per evitare eventuali danni all'apparecchio.

MASSAGGIO SHIATSU E MASSAGGIO A PERCUSSIONE

Il massaggio shiatsu e il massaggio a percussione in un unico prodotto.

Il massaggio a percussione presenta una manovra, che si effettua a 2 mani, in cui i pugni colpiscono i tessuti, i quali vengono stimolati in modo rapido.

Il massaggio shiatsu di antiche origini giapponesi, è il trattamento orientale basato sul principio della pressione delle dita su certi punti del corpo per riequilibrare le energie vitali, favorendo il benessere psicofisico.

USO PREVISTO

Il prodotto è consigliabile usare per lo scopo privato/domestico, non per uso commerciale.

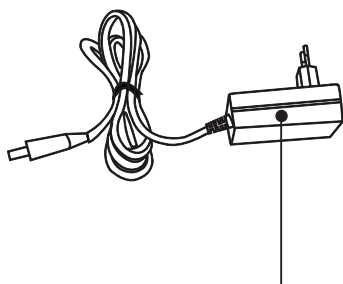
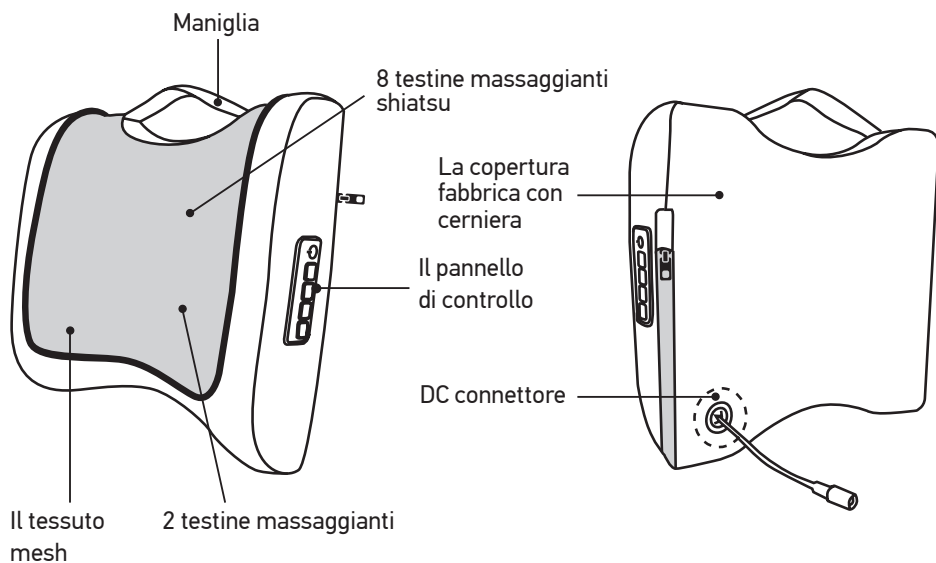
Il prodotto è previsto delle seguenti parti del corpo: schiena, spalle, gambe e braccia. Se non siete sicuri che il massaggiatore shiatsu e a percussione è adatto per Lei, per favore, consulti il medico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

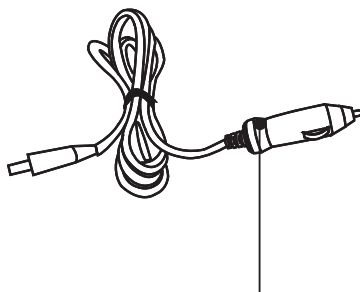
USO E DIREZIONE - Sedetevi su una sedia, posizionate delicatamente il massaggiatore su punto del corpo desiderato e accendetelo. Le mani vanno messe tra le cinghie che vi aiuteranno a posizionare il massaggiatore e a controllare l'intensità. Tirate le cinghie per massaggiare i punti desiderati.

Ogni ciclo di massaggio dura 15 minuti, ma potrebbe essere abbreviato su richiesta. Dopo 15 minuti trascorsi il massaggiatore si spegnerà automaticamente. Questo dispositivo deve essere spento quando non è in uso.

IL MASSAGGIATORE E LA TASTIERA DI COMANDO



Adattatore di alimentazione



Auto-adattatore

LE FUNZIONI DEL PRODOTTO:



ON/OFF

Il pulsante shiatsu on/off

Il pulsante per velocità (predefinito a velocità media)

Calore a infrarossi

Il pulsante tapping on/off

ON/OFF



- Premere il pulsante per attivare l'apparecchio
- La velocità media del massaggio shiatsu e il calore a infrarossi ad alta sono predefiniti.
- In seguito si effettuano un minuto di massaggio shiatsu, un minuto di massaggio shiatsu combinato con massaggio a percussione dopo di che i massaggi si alternano ogni minuto.

Massaggio Shiatsu



Premi questo pulsante per attivare la funzione del massaggio shiatsu. Questa funzione è attiva solo per la funzione del massaggio shiatsu, non per il massaggio a percussione.

Velocità (predefinito a velocità media)



- Premere il pulsante prima volta per passare a bassa velocità
- Premere il pulsante seconda volta per passare ad alta velocità.
- La velocità può essere gestita tramite questo tasto da livello medio ai livelli alto/basso.

Calore a infrarossi



• SOLO RISCALDAMENTO

La funzione di riscaldamento può essere controllata indipendentemente dal massaggio.

- Premere il pulsante di riscaldamento prima volta per passare direttamente al riscaldamento ad alta intensità.
- Premere il pulsante seconda volta per passare a bassa intensità del calore.
- Premere il pulsante terza volta per spegnere il riscaldamento.

• MASSAGGIO E RISCALDAMENTO INSIEME

- Premendo il pulsante di attivazione del dispositivo (ON/OFF) la funzione di tapping e shiatsu di calore a infrarossi d'intensità alta è attiva per impostazione predefinita.
- Premere il pulsante una volta per passare al calore d'intensità bassa.
- Premere il pulsante seconda volta per spegnere il riscaldamento.

Massaggio a percussione



Premere il pulsante per mantenere attive le funzioni del massaggio shiatsu + il massaggio a percussione senza cambiamento delle modalità di massaggio.
Il massaggiatore si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

ESEMPI DI UTILIZZO DEL MASSAGGIATORE

Applicabile su parti del corpo, descritte in foto



Schiena



La parte inferiore
della schiena



Cosce



Polpacci



Pancia

NORME DI SICUREZZA

Per evitare il rischio di incendio ,scosse elettriche, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate di seguito:

1. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore di corrente assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponde a quella della rete di alimentazione. Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è spento.

2. Mentre il massaggiatore è in funzione non coprirlo o usarlo sotto una coperta. Non usare durante il bagno o la doccia. Mantenere l'unità sempre asciutta. Riporre l'unità in un luogo sicuro e asciutto. Tenere l'alimentatore, il cavo, e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidita e liquidi. L'apparecchio deve essere collegato in modo che l'alimentatore non sia ostacolo di nessun oggetto.

3. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se il cavo è difettoso o umido. Non collegare il dispositivo alle prese difettose. Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Non usare all'aria aperta dove vengono usati prodotti in aerosol o dove viene somministrato ossigeno. Prima di scollegare l'apparecchio, spegnere il pulsante OFF. Non estrarre la spina della corrente dalla presa tirandola dal cavo.



Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini.



Non usare durante la guida!



Prestate attenzione che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini! Pericolo di soffocamento!

SPECIFICO GRUPPO DELLE PERSONE

• Questo apparecchio possono usare i bambini da 8 anni, e anche le persone con capacità mentali e sensoriali ridotti, con sorveglianza e spiegazione dell'uso di prodotto

• Non usate il prodotto per sostituire il trattamento medico o cure mediche

• Le malattie croniche potrebbero essere peggiorate.



Non utilizzare il massaggiatore, o meglio consultare un medico prima dell'uso:

• Si è in gravidanza,
• Si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
• Si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.

• Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.

• Prestare attenzione quando si applica il calore. Non utilizzare in caso di insufficienza circolatoria o in aree insensibili al calore. Sussiste il pericolo di ustioni!

- La superficie dell'apparecchio è molto calda. Le persone insensibili al calore devono utilizzare l'apparecchio con cautela.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Questo apparecchio non è per uso medico e non sostituisce cure mediche. Consultare il proprio medico per questioni terapeutiche relative all'utilizzo del massaggiatore

FORNITURA

1x Donnerberg Krafty massaggiatore shiatsu e a percussione RM-099.
1x Adattatore di alimentazione (circa 2.8m)
1x Auto-adattatore
1x Custodia protettiva biodegradabile
1x Istruzioni d'uso

CARATTERISTICHE TECNICHE

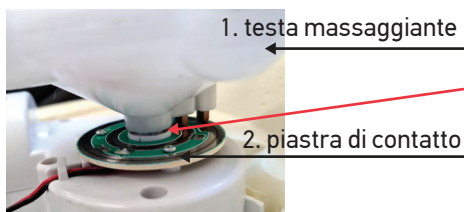
Nome del prodotto	Krafty RM-099
Modello	RM-099
Alimentatore	Tensione di uscita DC12V 3A 36W
Tensione di ingresso	100-240 V, 50/60 Hz
Spegnimento automatico	Dopo ca. 15 minuti
Dimensioni	circa. 32 x 33 x 12,7 cm
Coperta fabbrica	65% Rayon, 35% Polyester
Maglia	55% Nylon, 45% Polyester
Peso netto	ca. 2,08 kg
Peso lordo	ca. 2,56 kg

MANUTENZIONE E PULIZIA

Non lavare il coperchio del dispositivo con acqua. Puoi usare solo prodotti per la pulizia della tappezzeria per rimuovere le macchie sul massaggiatore. Le macchie più piccole possono essere rimosse utilizzando un panno umido.

- Prima della pulizia, assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la spina di alimentazione sia scollegata punto vendita. Non utilizzare detergenti abrasivi come benzina o diluenti per pulire il prodotto. Nel caso contrario il colore del prodotto potrebbe sbiadire.
- Puoi pulire il massaggiatore da solo. In caso di malfunzionamento del dispositivo, non ripararlo da solo, in quanto ciò comporta la decadenza automatica di tutti i diritti di garanzia.

Si prega di pulire regolarmente il massaggiatore, aprendo il rivestimento con una cerniera e utilizzando bastoncini per le orecchie per raccogliere lo sporco (capelli, polvere, ecc.), che si è accumulato tra la testina massaggiante e la piastra di contatto. La rimozione regolare di questa contaminazione può prevenire disturbi nella funzione del calore a infrarossi e nel processo di massaggio.



APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Informazioni per le famiglie

La legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) in Italia contiene diverse richieste per la gestione dei dispositivi elettrici ed elettronici considerati rifiuti. Nei paragrafi seguenti elenchiamo le richieste più importanti.

1. Il riciclaggio separato di "vecchi dispositivi"

I dispositivi elettrici ed elettronici che diventano rifiuti sono considerati vecchi dispositivi. I proprietari di questi vecchi dispositivi devono portarli negli impianti di riciclaggio, dove questi dispositivi saranno separati dai normali rifiuti. I vecchi dispositivi non devono essere mescolati con i normali rifiuti domestici. In realtà, questi rifiuti devono essere raccolti secondo il sistema speciale di riciclaggio.

2. Possibilità di smaltimento di "vecchi dispositivi"

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono portare questi dispositivi in luoghi pubblici, posti di smaltimento rifiuti autorizzati o portarli in posti per lo smaltimento dei rifiuti associati al venditore o al produttore.

I posti dove potete smaltire gli apparecchi usati:

<https://www.ecolamp.it/uno-contro-uno/>

<http://www.gestumbria.it/>

3. Informazioni sulla privacy

I vecchi dispositivi spesso contengono dati privati, in particolare dispositivi per elaborazione dei dati e comunicazione, come smartphone o hard disk. Per il proprio interesse, per favore eliminate tutte le informazioni personali e private dal vostro dispositivo pronto per rifiuti.

4. Il significato del simbolo “cassonetto barrato”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



5. Decreto RAEE

Il funzionamento del sistema di gestione dei RAEE in Italia è definito, sulla base delle direttive europee, dal Decreto Legislativo n. 49 del 14 marzo 2014 e correlati Decreti Ministeriali, che disciplinano alcuni aspetti attuativi.

Il registro italiano è detenuto dal Ministero dell'Ambiente che può essere consultato sul sito www.registroaee.it.



CE (Conformité Européenne) - indica che il prodotto è conforme alle direttive UE, in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale.



ZZ 091698 0009 Rev. 03

TÜV- (Technical Inspection Association) Certificato n. ZZ 091698 0009 Rev. 03

Il prodotto è stato testato per la sicurezza elettrica, componenti di materiali pericolosi e produzione di rumore indesiderata.



RoHS (Restriction of Hazardous Substances) - limita l'uso di materiali pericolosi specifici presenti nei prodotti elettrici ed elettronici.

GARANZIA

La società Donnerberg, Mr. Svetozar Grbic, Onyxplatz 5, 80995 Monaco di Baviera concede un valido garanzia del produttore per il territorio dell'Unione Europea e il difetto civile responsabilità. La garanzia decorre dal momento in cui il dispositivo è stato consegnato al cliente. Non è esteso da un caso di garanzia precedente. La garanzia è concessa solo all'acquirente e non è cedibile a terzi.

Oltre alla responsabilità legale per difetti, ripariamo o sostituiamo anche apparecchiature di cui i difetti non sono difetti iniziali a meno che non siano causati da un uso improprio o siano insignificanti. La scelta tra sostituzione e riparazione è nostra. Il costo della spedizione di ritorno è alla spesa di Donnerberg. La garanzia è concessa solo se il difetto viene denunciato immediatamente al suo verificarsi ed è segnalato. È necessario includere il modulo di richiesta e la copia della ricevuta di acquisto come prova di garanzia. Si prega di notare che non elaboreremo richieste di garanzia senza questo modulo di richiesta.

È possibile segnalare la richiesta di garanzia a uno dei seguenti:

**Società Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Germania**

E-mail: de.info@donnerberg.net

o telefono: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Dopo la Sua notifica, il nostro servizio clienti Le invierà un modulo di richiesta. Per domande sulla garanzia o ulteriori domande, contattaci all'indirizzo: it.info@donnerberg.net



**Manual de instrucciones del Cojín
de masaje Tapping y Shiatsu
KRAFTY RM-099**



tuv sud.com/ps-cert

Z2 091698 0009 Rev. 03



KRAFTY

CONTENIDO:

Introducción	49
Explicación - SIGNOS Y SÍMBOLOS	49
Masaje tradicional Shiatsu y masaje de golpeteo	50
Uso previsto	50
Conozca su dispositivo	50
Partes del producto	51
Funciones del dispositivo	52
Intrucciones de uso.....	53
Precauciones de seguridad.....	54
Grupo específico de personas.....	54
Contenido de entrega	55
Technische Daten.....	56
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO	56
Aparatos eléctricos y electrónicos	57
Garantía	59

INTRODUCCIÓN


Estimado cliente,

Gracias por elegir el Cojín de masaje Donnerberg KRAFTY tapping y shiatsu. Lea detenidamente las instrucciones del manual y guárdelas para su uso posterior y asegúrese de hacerlas accesible a los otros usuarios. Siga las instrucciones y use el producto como se describe.

Equipo Donnerberg

EXPLICACIÓN - SIGNOS Y SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso y en la placa de características:

 **ADVERTENCIA** - Instrucciones de advertencia que indican un riesgo de lesión.

 **IMPORTANTE** - nota de seguridad sobre posibles daños al dispositivo.

MASAJE TRADICIONAL SHIATSU Y MASAJE DE GOLPETEO

Masaje tapping y masaje shiatsu combinados en un solo dispositivo. El tapping es un masaje de percusión (también conocido como masaje de golpeteo).

El agradable y profundo masaje de tapping relaja los músculos y alivia las cargas.

La palabra Shiatsu que significa “presión con los dedos” en japonés. El masaje shiatsu utiliza la presión, el tacto y las técnicas de manipulación para equilibrar el cuerpo y su energía interna. El masaje Shiatsu puede utilizarse para reducir el estrés y aumentar la salud y el bienestar en general.

USO PREVISTO

Este dispositivo está destinado para uso privado, no para uso comercial. Está diseñado para masajear las siguientes partes del cuerpo: espalda, vientre, piernas, lumbares y brazos.

Si no estás seguro que este dispositivo de masaje tapping y shiatsu es adecuado para usted, consulte a su médico.

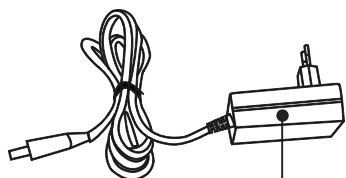
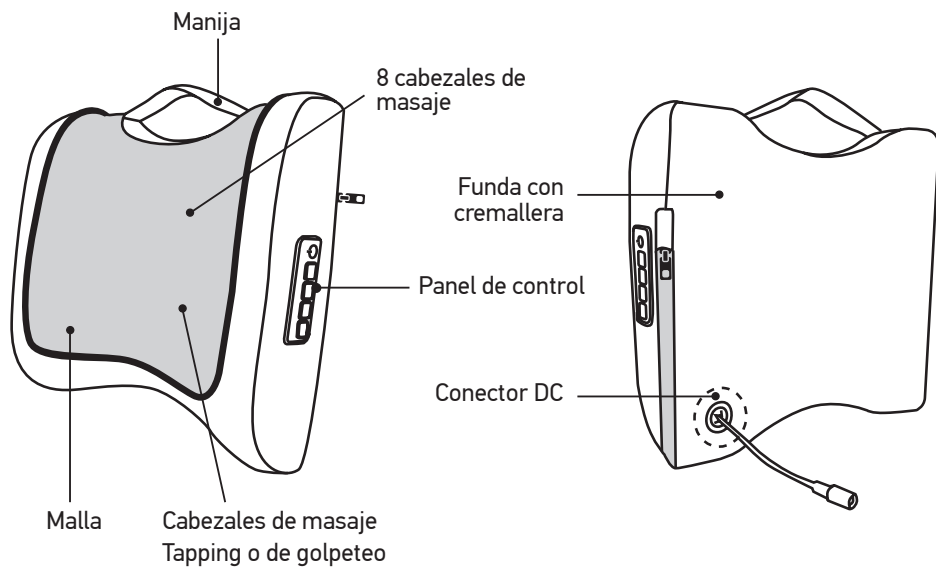
CONOZCA SU DISPOSITIVO

USO Y DIRECCIÓN - Siéntese en una silla cómodamente, coloque cuidadosamente el cojín masajeador sobre la parte del cuerpo que desee masajear. Aplique suavemente la presión sobre el masajeador o cambie gradualmente su peso si desea aumentar la intensidad del masaje.

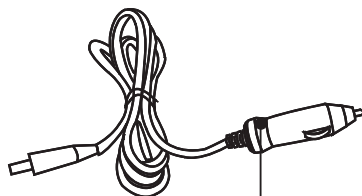
Asegúrese de estar en una posición cómoda cuando utilice este dispositivo.

Cada ciclo de masaje dura 15 minutos, pero se puede acortar si lo desea antes. Cuando han transcurrido 15 minutos del ciclo, el masajeador se apagará automáticamente. Este dispositivo debe estar apagado cuando no está en uso.

PARTES DEL PRODUCTO



Adaptador de corriente



Adaptador de coche

FUNCIONES DEL DISPOSITIVO



Encendido/ Apagado



- Precione este Botón una vez para encender el dispositivo.
- La velocidad shiatsu de rango medio y el calor infrarrojo de rango alto están activados cuando enciende el dispositivo.
- Un minuto shiatsu, la combinación de un minuto con masaje de tapping. Cada función cambiará y durará un minuto.



Shiatsu

Presione este botón para encender el masaje shiatsu. Esta función es válida solo para la función de masaje shiatsu no para la función tapping.



Intensidad

- Presione el botón 1 vez que pasa a velocidad baja;
- Presione el botón 2da vez, pasa a velocidad más alta;
- Continuará repitiendo ciclos de media a baja de baja a alta en esta secuencia.

Calor infrarrojo

Sólo calor infrarrojo

La función de calor infrarrojo se puede utilizar de forma independiente sin necesidad del masaje.

- Pulse el botón de calor infrarrojo la 1ª vez, pasará directamente a calor infrarrojo de alta intensidad .
- Pulse el botón de calor 2ª vez, pasará a una intensidad más baja
- Pulse el botón de calor la 3ª vez, el calor se apagará.



Masaje y calor infrarrojo junto.

- Presione el botón de Encendido y se activará de modo predeterminado (función interactiva de shiatsu o función de shiatsu y tapping por minuto, calor infrarrojo encendida a alta intensidad).
- Luego presione el botón de calentamiento la primera vez para cambiar la intensidad de calor de mayor a menor.
- Presione el botón de calor infrarrojo 2 ° vez para apagar el calor.

Tapping



Presione el botón para bloquear el shiatsu y la función de tapping. El masajeador realizará tapping y shiatsu todo el tiempo. Iniciar la función de shiatsu y tapping. El masajeador se apagará automáticamente después de 15 minutos cuando se encienda el botón de encendido o el botón de calentamiento.

INTRUCCIONES DE USO

Utilice el masajeador en las partes del cuerpo que se muestran en las imágenes a continuación



Espalda



Zona lumbar



Muslos



Pantorrillas



Vientre

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otra lesión, siga los siguientes puntos:

1. Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características corresponda con la tensión de su red de suministro.
2. No cubra ni use este aparato debajo de una manta cuando esté en funcionamiento. No lo use mientras se baña o se ducha. La unidad debe mantenerse seca y almacenada en un lugar seco y seguro. La toma de corriente, el cable y el aparato deben estar a una distancia adecuada del calor, las superficies calientes, las humedades y los líquidos. Conecte la unidad solo de esa manera, para que el enchufe de corriente sea de acceso libre. El enchufe de alimentación debe ser de acceso libre cuando se inserta en el tomacorriente. El cable no debe estar doblado, atrapado o retorcido.
3. Para utilizar este producto de forma segura y correcta, lea atentamente este manual y haga funcionar el dispositivo según las instrucciones. Nunca utilice este aparato si tiene un cable o enchufe dañado o si no funciona correctamente. En caso de que el dispositivo no funcione o tenga un fallo, envíelo al centro de servicio para que lo examinen. No conecte el dispositivo a las tomas dañadas. Si el dispositivo se ha caído al agua, no lo levante ni lo toque. Saque el enchufe de la toma inmediatamente. No opere donde se usan productos en aerosol (spray) o donde se administra oxígeno. Después de que haya terminado de usar el aparato, apáguelo. Antes de desconectar, el dispositivo debe estar apagado. No obstruya con objetos o empuje.



• No se debe utilizar el dispositivo mientras conduce.



• Los niños no deben jugar con el dispositivo!



• Asegúrese de que el embalaje de polietileno se mantenga alejado del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia y peligro de asfixia!

GRUPO ESPECÍFICO DE PERSONAS

- Este aparato no lo pueden utilizar niños menores de 8 años sin la precaución de un adulto, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les haya indicado claramente los posibles riesgos.
- No use este dispositivo para complementar o reemplazar el tratamiento médico
- Enfermedades y síntomas crónicos pueden empeorar.



Debe abstenerse de usar el cojín de masaje Shiatsu, o debe consultar a su médico antes de usarlo, si:

- Está embarazada.
 - Usted tiene un marcapasos cardíaco, articulaciones artificiales o implantes electrónicos.
 - Si padece una o más de las siguientes enfermedades y dolencias: trastornos de la circulación, venas varicosas, heridas abiertas, hematomas, piel rota, inflamación de las venas.
-
- No use el aparato cerca de sus ojos o cerca de otras áreas sensibles.
 - Tenga cuidado al usar la función de calentamiento. No lo use si tiene problemas circulatorios o en áreas sensibles al calor.
 - Si la superficie del aparato está caliente. Las personas que son sensibles al calor deben tener cuidado al usar el aparato.
 - Si experimenta algún dolor o incomodidad durante el masaje, deténgase inmediatamente y consulte a su médico.
 - Antes de usar el masajeador, consulte a su médico sobre cualquier dolor inexplicable, si está recibiendo tratamiento médico.

CONTENIDO DE ENTREGA

1x Donnerberg Krafty cojín de masaje Shiatsu y tapping RM-099
1x Adaptador de corriente (largo aprox. 2,8cm)
1x Cargador para el auto
1x Bolsa protectora biodegradable
1x Manual de instrucciones

TECHNISCHE DATEN

Nombre del producto	KRAFTY RM-099
Modelo del producto	RM-099
Suministro de voltaje	Output DC12V 3A 36W
Voltaje de entrada	100-240 V, 50/60 Hz
Apagado automatico	Después de 15 minutos
Dimensiones	32x33x12.7cm
Cobertura de tela	65% Rayon, 35% Poliéster
Malla	55% Nylon, 45% Poliéster
Peso Bruto	ca. 2.56kg
Peso Neto	ca. 2.08kg

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- No lave la funda del aparato con agua. Sólo puede utilizar productos de limpieza para textiles para eliminar las manchas en el masajeador. Las manchas más pequeñas puede quitarlas con un paño húmedo.

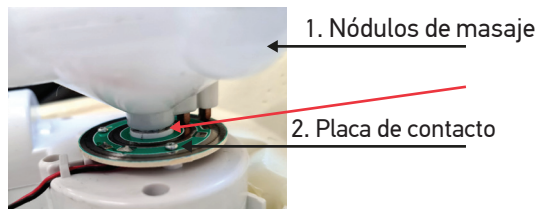
- Antes de limpiarlo, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y el enchufe desconectado de la toma de corriente. No utilice limpiadores abrasivos o disolvente, para limpiar el aparato.

No utilice limpiadores abrasivos, como benceno o disolventes, para limpiar el producto, ya que de lo contrario el color del aparato podría desaparecer.

- Sólo puede limpiar el masajeador usted mismo. Si el aparato funciona mal, no lo repare usted mismo

Si el aparato no funciona, no lo repare usted mismo, ya que esto conlleva la pérdida automática de todos los derechos de garantía.

Le aconsejamos que limpie su masajeador con regularidad quitando la cubierta y eliminando la suciedad (pelos, polvo) que se acumulan entre los nódulos de masaje y la placa de contacto con un bastoncillo de algodón. La limpieza regular de la suciedad acumulada en esta parte puede evitar el mal funcionamiento de algunos componentes del calor infrarrojo y del masaje.



APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Información para el hogar

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) de España contiene varios requisitos para el manejo de dispositivos eléctricos y electrónicos que se consideran residuos. En los siguientes párrafos enumeramos los requisitos más importantes.

1. Reciclaje separado de “dispositivos viejos”

Los dispositivos eléctricos y electrónicos que se convierten en residuos se consideran dispositivos antiguos. Los propietarios de estos aparatos viejos deben llevarlos a las instalaciones de reciclaje, donde estos dispositivos están separados de los residuos ordinarios. Los aparatos viejos no deben mezclarse o terminar en la basura doméstica ordinaria. De hecho, estos residuos deben ser recogidos por un sistema de reciclaje especial.

2. Posibilidad de eliminación de “dispositivos antiguos”

Los propietarios de electrodomésticos viejos pueden depositar estos dispositivos en lugares públicos y autorizados de eliminación de residuos o llevarlos a los sitios designados de eliminación de residuos asociados con el vendedor o fabricante. Los diferentes puntos de reciclaje los puede encontrar en el siguiente enlace: <https://www.ecolec.es/reciclar-aparatos-electronicos/>

3. Información de privacidad

Los dispositivos antiguos a menudo contienen datos privados, especialmente dispositivos de procesamiento de datos y comunicaciones, como teléfonos inteligentes o discos duros. Para su propio interés, elimine toda la información personal y privada de su dispositivo de eliminación de desechos.

4. El significado del símbolo “papelera cruzada para basura”

En el embalaje de estos aparatos podemos ver impreso un símbolo de un contenedor tachado que nos recuerda que no podemos tirarlo al contenedor. Indica que este equipo debe depositarse y separarse de los residuos ordinarios.



5. Decreto WEEE

El funcionamiento del sistema de gestión de RAEE en España se define, sobre la base de las directivas europeas, mediante el Decreto Legislativo n. 110/2015 Decretos Ministeriales relacionados, que regulan algunos aspectos de la implementación. El registro español está a cargo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio y se puede encontrar en www.minetad.gob.es/industria/RAEE.



Fue establecida por la Comunidad Europea y es el testimonio por parte del fabricante de que su producto cumple con los mínimos requisitos legales y técnicos en materia de seguridad de los Estados miembros de la Unión Europea.



Z2 091698 0009 Rev. 03

TÜV SÜD (Asociación de Inspección Técnica): el producto ha sido sometido a pruebas de seguridad eléctrica, componentes de materiales peligrosos y producción de ruidos no deseados. Certificado nº: Z2 091698 0009 Rev. 03



Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, adoptada en febrero de 2003 por la Unión Europea.

GARANTÍA

La empresa Donnerberg, Sr. Svetozar Grbic, Onyxplatz 5, 80995 Múnich, Alemania, concede una garantía para algunos productos, que es válida para el territorio de la Unión Europea y amplía la garantía que amplía la responsabilidad por defectos en el derecho civil. Por favor, consulte los respectivos página del producto durante la duración de la garantía. El período de garantía comienza en la fecha la fecha en que se le entregó el producto o la fecha en que lo recibió. No se amplía con una reclamación de garantía. La garantía sólo se concede al y no es transferible a terceros.

Además del derecho legal de responsabilidad por defectos, también repararemos o sustituiremos equipos cuyos defectos no sean iniciales, siempre que no hayan sido causados por una uso inadecuado o son insignificantes. La elección entre intercambio y la reparación recae en nosotros. Nosotros correremos con los gastos de envío de ida y vuelta.

La garantía es sólo se concederá si el defecto se comunica al:

**Empresa Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach
Alemania**

correo electrónico: de.info@donnerberg.net

o al teléfono: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Una vez que haya comunicado el problema, nuestro equipo de servicio técnico le enviará un formulario de reclamación, lo que nos facilitará la tramitación de su reclamación de garantía. Tenga en cuenta que no tenemos que tramitar los casos de garantía sin este formulario de reclamación.



Von-Werthern-Str. 4a,
96487 Dörfles-Esbach, Deutschland
Tel: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Mail: de.info@donnerberg.net
www.donnerberg.net